

DEZEMBER 2025



ADVENTSMAART
30. November 2025
am Centre Culturel zu Minsbech

*Mir invitéieren Iech häerzlech op eisen Adventsmaart
e Sonndeg, den 30. November 2025 vun 14.00 Auer un am
Centre Culturel zu Minsbech*

14.15 Auer: Concert vun de „Schëtter Jongbléiser“
Dir.: Romain Kerschen

*Bis de 24. November 2025 kënn Dir och gären en Adventskranz bei
eis bestellen, deen dir um Adventsmaart ofhuele kënnt.
Wann Dir am viraus bestellt, kritt Dir och den Adventskranz mat der
Faarw vu Kärzen, déi Dir gären hätt.*

*De Bénéfice vun eisem Adventsmaart spende mir och dëst Joer nees
un e gudden Zweck.*

*Mir wiere frou, wann Dir e puer gemittlech Stonne bei eis verbrénge
géift.*

Org.: FRAEN A MAMMEN
SCHETTER

fcm1946



PROGRAMM DEZEMBER



4



KLEESCHERSDAG

Fir d'Jugendkippen U7-U9-U11

7



15. SPILLDAG

H | 16h00 | Terrain Munsbach

12-14



CHRËSCHTMAART

Zu Schëtter op der Gemengeplaz

20-21



CHRISTMAS BOYS CUP

Campus an der Däilt Schëtter

fcmunsbach.lu



DECEMBER

2025



Fairytale Cup



WELCOMES YOU

7 DECEMBER 2025



Gala de Noël



COME
AND JOIN
THE MAGIC

Chrëschtconcert

SCHËTTER GESANK

Dir. Marianne Hengel

RENATA VAN DER VYVER
VIOLA

CHORALE STE CECILE

SANDWEILER

Dir. Georges Jungblut

SONNDEG 7. DEZEMBER 2025

EM 16:30 AUER

AN DER SCHËTTER KIERCH

FRÄIEN ENTREE
QUÊTE FIR D'SCOUTEN

Denkt w.e.g. un d'Mobilitéé douce

Schëtter
GESANK

SCHËTTER WANTER-EVENTS

**07.
DEZ**

Chrëschtkonzert
vum Schëtter Gesank

📍 Schëtter Kierch • 16:30 - 18:00

Schëtter
Chrëschtmart

📍 Kiercheplaz • FR & SA | 17:00 - 22:00
SO | 15:00 - 20:00

**14.
DEZ**

Concert spirituel
vun der Schëtter Musek

📍 Schëtter Kierch • 16:30 - 18:00

Chrëschtfier
am Schëtter Treff

📍 Schëtter Treff • 15:00 - 18:00

**12.
DEZ**

**13.
DEZ**

**14.
DEZ**

**17.
DEZ**

12.-14. DEZEMBER 2025

SCHËTTER CHRËSCHT- MAART





12.
DEZ

17:00 – 22:00

AB | À PARTIR DE | FROM 17:30

Concert: Schëtter Jongbléiser
& Schëtter Strëpp

13.
DEZ

17:00 – 22:00

AB | À PARTIR DE | FROM 19:00

Concert: Simply 2

14.
DEZ

15:00 – 20:00

16:30 - 18:00

Concert: Schëtter Musek

📍 Kierch | Église | Church

Eis lokal Veräiner verwinnelech mat traditionelle Lëtzebuerger Platen
an internationale Spezialitéiten. **Kommt bis laanscht a loosst lech
kulinaresch, musikalesch a festlech verwinne!**

Nos associations locales vous régaleront avec des plats traditionnels
luxembourgeois et des spécialités internationales.

**Venez nombreux et laissez-vous emporter par une ambiance festive,
musicale et gourmande !**

Our local associations will delight you with traditional Luxembourgish
dishes and international specialties. **Come and join us and let yourself
be carried away by the festive charm, live music and culinary delights!**



13.12
2025

09h00
-
13h00

Schëtter
Maart

Wantermärchen um Maart

LU

Während d'Elteren iwwert de Maart trëppelen, erwaart d'Kanner ab 10 Auer eng flott Aktivitéit am Schëtter Treff. De Schauspiller Claude Humbert liest e Wantermärche vir. Eng wonnerbar Geleeënheet fir ze lauschteren, ze dreeën a sech verzaubern ze loossen.

EN

While parents enjoy a stroll through the market, children are invited to experience a magical moment at Schëtter Treff. At 10 AM, actor Claude Humbert will bring a winter tale to life. A wonderful opportunity to listen, dream and be enchanted.

FR

Pendant que les parents flânent sur le marché, les enfants sont invités à vivre un moment magique au Schëtter Treff. À 10 heures, l'acteur Claude Humbert leur racontera un conte d'hiver. Une belle occasion d'écouter, de rêver et de se laisser enchanter.



Vide-Greniers um Maart

LU

Léif Matbierger,

Falls Dir drun interesséiert sidd, Är Saachen um Schëtter Maart ze verkafen, biede mir lech, lech sou fréi wéi méiglech unzemellen.

DATUMER AN UMDLUNG

13. Dezember 2025

Umeldung bis den 10. Dezember

10. Januar 2026

Umeldung bis de 7. Januar

14. Februar 2026

Umeldung bis den 11. Februar

14. Mäerz 2026

Umeldung bis den 11. Mäerz

Opriichten ass um 8:00 Auer an
Ofraumen um 13:00 Auer.

Bei schlechtem Wieder oder vill Sonn biede mir lech, en Zelt oder Prabbelie matzebréngen. En Dësch an eng Bänk kënn Dir bei Ärer Umeldung ufroen.

De Verkauf ass op eege Responsabilitéit. D'Gemeng kënn net fir Saachen op, déi geklaut, verluer oder futti ginn.

FR

Chers citoyens,

Si vous souhaitez vendre vos affaires au marché de Schuttrange, veuillez vous inscrire le plus tôt possible.

DATES ET INSCRIPTION

13 décembre 2025

Inscription jusqu'au 10 décembre

10 janvier 2026

Inscription jusqu'au 7 janvier

14 février 2026

Inscription jusqu'au 11 février

14 mars 2026

Inscription jusqu'au 11 mars

Installation à 8h00 et rangement à 13h00.

Vous pouvez installer des parasols ou une tente pour vous protéger des conditions météorologiques. Veuillez indiquer lors de votre inscription si vous aurez besoin de bancs et/ou de tables.

La vente se fait sous propre responsabilité. La commune décline toute responsabilité en cas de vol, perte ou dégâts.

EN

Dear citizens,

If you are interested in selling your items at the market in Schuttrange, please register as soon as possible.

DATES AND REGISTRATION

13 December, 2025

Registration until 10 December

10 January, 2026

Registration until 7 January

14 February, 2026

Registration until 11 February

14 March, 2026

Registration until 11 March

Set up is at 8 AM and take down at 1 PM

You are welcome to install umbrellas or tents to protect yourself from the weather conditions. Benches and tables can be requested upon registration.

The sale is at your own risk. The commune does not take responsibility for stolen, lost or damaged items.

Dir sidd interesséiert oder hutt Froen zum Vide-Greniers? Da kontaktéiert eis iwwert:

Vous êtes intéressé ou avez des questions sur le Vide-Greniers ? Alors contactez-nous via :

Are you interested or have questions about the Vide-Greniers? Then contact us via:

**Administration de la
Commune de Schuttrange -
Relations Publiques**

Tel.: (+352) 35 01 13 - 600

Email: relations.publiques@schuttrange.lu



Concert Spirituel

an der Schëtter Kierch



14. DEZEMBER 2025

16:30 AUER

DIREKTION:

LEROY VANDIVINIT

Schëtter
musek



FRAEN A MAMMEN

SCHËTTER

Chrëschtmaart op Speyer

Heimat invitéiere mir jiddereen, deen drun interesséiert ass, mat eis op de Chrëschtmaart op Speyer ze fueren.

Wéini: Dënschdes, den 16. Dezember 2025

E 4* Komfort Bus vu Voyages Emile Weber mécht ab 8.00 Auer mueres den Tour duerch d'Gemeng.

Zu Speyer ass fräien Openthalt bis 17.00 Auer.

Als gemittlechen Ofschloss vun eisem Ausfluch, loosse mir eis am Restaurant Hammes zu Perl mat folgendem Menu verwinne:

Zopp

Zalotenteller

3 verschidde Menü'en zur Auswiel

Vanillsglace mat waarmen Hambieren a Schlagsahn

De Präis vun dem Ganzen ass 85.- € (De Rescht leet eise Veräin bäi)

Umelle kënn Dir lech bis den **8. Dezember 2025** bei der Mme Tilly Kurzweg um Tél.: 691 619 326 owes tëschent 18.00-19.00 Auer, och per SMS an **duerch iwwerweisen vun 85.- € op de Konto: IBAN LU27 0090 0000 0455 8516 bei der Banque Raiffeisen.**

Mir wiere frou, wann Dir mat eis e flotten Dag zu Speyer gingt verbréngen.

De Comité vun de
Fraen a Mammen - Schëtter



CHRËSCHTFEIER AM SCHËTTER TREFF

17.12.2025

LU

D'Kommissioun vun der Famill, dem 3. Alter an dem sozialen Uleies invitéiert Iech op hir Chrëschtfeier, mëttwochs de 17. Dezember vu 15 bis 18 Auer am Schëtter Treff. (Place de l'Église)

**Kommt laanscht op e gesellegen
Nomëtteg mat Glüwäin, Chrëscht-
dagsgebäck an nach villes méi!**

EN

The Family, 3rd Age and Social Affairs Commission invites you to their Christmas Feast on Wednesday, December 17th from 3 PM to 6 PM at the Schëtter Treff. (Place de l'Église)

**Come along for a friendly afternoon
and enjoy some mulled wine,
Christmas cakes and much more!**

FR

La Commission de la Famille, du 3e Âge et des Affaires Sociales vous invite à leur Fête de Noël, mercredi, le 17 décembre de 15h à 18h au Schëtter Treff. (Place de l'Église)

**Venez passer un après-midi
convival autour d'un vin
chaud, de gâteaux de Noël
et bien plus !**



Schëtter

Kommissioun vun der Famill,
dem 3. Alter an dem sozialen Uleies





FC MUNSBACH 1946

CHRISTMAS BOYS CUP

U7 • U9 • U11 • U13 • U15 • U17

20.-21. DEZEMBER 2025

HALL DES SPORTS SCHUTTRANGE

CAMPUS AN DER DÄLLT • 185, RUE PRINCIPALE • L-5366 MUNSBACH



FC MUNSBACH 1946

NEW YEAR'S GIRLS CUP

WU11 • WU13 • WU15 • WU17

3.-4. JANUAR 2026



HALL DES SPORTS SCHUTTRANGE

CAMPUS AN DER DÄLLT • 185, RUE PRINCIPALE • L-5366 MUNSBACH



Wéi kommen ech op en Event?

Denkt wgl. un den ëffentlechen Transport, fir op déi verschidden Eventer zu Schëtter ze kommen. Hei hutt Dir en Iwwerbléck iwwert déi verschidde Buslinien, déi an der Gemeng zirkuléieren.

Profitéiert och vum gratis an 100% elektrischen "Ruffbus Syrdall", vu méindes bis donneschdes vun 8.00 bis 22.00 a vu freides bis samschdes vun 8.00 bis 13.00. Dir kënnt Ären Trajet ënnert der Telefons-nummer 28 108 - 39 reservéieren.

Méi Detailler fannt Dir op www.schuttrange.lu, Rubrik „Mobilitéit“ an op www.mobiliteit.lu.

Comment puis-je me rendre à un événement ?

Pensez au transport public pour vous rendre aux différents événements à Schuttrange. Vous pouvez trouver un aperçu des différentes lignes de bus circulant à travers la commune ci-dessous.

Profitez également du « Ruffbus Syrdall », un service de navette personnalisé gratuit et 100% électrique, de lundi à jeudi de 8h00 à 22h00 et de vendredi à samedi de 8h00 à 13h00. Vous pouvez réserver votre trajet en appelant le 28 108 - 39.

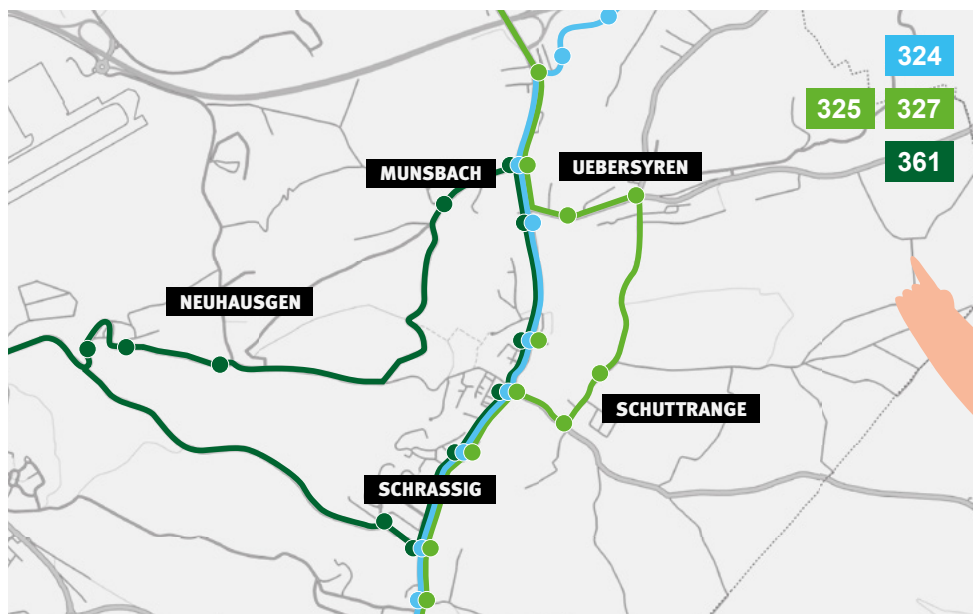
Trouvez plus de détails sur www.schuttrange.lu, rubrique « Mobilité » et sur www.mobiliteit.lu.

How do I get to an event?

Please consider the public transport to get to the various events in Schuttrange. You can find below an overview of the different bus lines passing in the commune.

Take advantage of the free and 100% electric personalised shuttle service "Ruffbus Syrdall" from Monday to Thursday from 8 AM to 10 PM and from Friday to Saturday from 8 AM to 1 PM. You can reserve your ride by calling 28 108-39.

More details on www.schuttrange.lu, section "Mobility" and on www.mobiliteit.lu.



**Äre Veräin plangt en Event a Dir wëllt Äre
Flyer am nächsten Eventblock gesinn?**

Da schéck eis dee fäerdege Fichier als PDF am A5
op relations.publiques@schuttrange.lu bis spéitstens den
01.12.2025 fir den Eventblock vum Mount Januar

Delai den nächste Mount: 11.01.2026 fir den Eventblock vum Mount Februar

**Votre association planifie un événement et vous souhaitez
que votre flyer soit dans le prochain Eventblock?**

Alors envoyez-nous votre fichier final en PDF au format A5 à
relations.publiques@schuttrange.lu au plus tard le
01.12.2025 pour l'Eventblock du mois de janvier

Délai le mois prochain : 11.01.2026 pour l'Eventblock du mois de février

**Your association is planning an event and you
want your flyer to be in the next Eventblock?**

Then send us your final file as a PDF in A5 to
relations.publiques@schuttrange.lu no later than the
01.12.2025 for the Eventblock of the month January

Deadline next month: 11.01.2026 for the Eventblock of the month February



AGENDA

Aktivitéiten an Evenementer an der Gemeng Schëtter

06.12.2025

Fairytale Cup

07.12.2025

Gala de Noël

07.12.2025

Chrëschtconcert

12.12. - 14.12.2025

Schëtter Chrëschtmaart

13.12.2025

Schëtter Maart

14.12.2025

Concert Spirituel

16.12.2025

Chrëschtmaart op Speyer

17.12.2025

Chrëschtfeier am Schëtter Treff

20.12. - 21.12.2025

Christmas Boys Cup

